

DECISION
No. 248, dated 30.4.2025

**ON THE DETERMINATION OF THE TYPES OF LICENSES/CERTIFICATES
AND AUTHORIZATIONS, THE APPLICATION DOCUMENTATION, THE
FORMATS OF APPLICATION REQUESTS, AS WELL AS THE FORMATS OF
LICENSES, AUTHORIZATIONS, AND CERTIFICATES FOR INTERNATIONAL
TRANSFERS OF MILITARY GOODS AND DUAL-USE ITEMS AND
TECHNOLOGIES, ISSUED BY THE STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY**

Pursuant to Article 100 of the Constitution and point 3 of Article 26 of Law no. 46/2018, “Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë”, as amended, upon the proposal of the Minister of Defence, the Council of Ministers

DECIDED:

CHAPTER I
DETERMINATION OF THE TYPES OF LICENSES/CERTIFICATES AND
AUTHORIZATIONS FOR INTERNATIONAL TRANSFERS OF MILITARY GOODS
AND DUAL-USE ITEMS AND TECHNOLOGIES, ISSUED BY THE STATE EXPORT
CONTROL AUTHORITY

Article 1

Types of licenses and certificates for international transfers of military goods and technologies

1. The State Export Control Authority (hereinafter “AKSHE”), in the activity of military goods and technologies, issues electronically with electronic seal the following individual licenses:
 - a) The export or re-export license;
 - b) The license for temporary export or import (fairs/exhibitions/advertising/testing purposes/repairs/maintenance services and other similar purposes);
 - c) The import license;
 - ç) The license for transit or transshipment;
 - d) The license for brokering activity.
2. AKSHE, in the activity of military goods, issues electronically with electronic seal the following certificates:
 - a) The registration certificate;
 - b) The international import certificate or the end-user certificate;
 - c) The certificate of arrival of goods at destination.

Article 2

Types of licenses and certificates for international transfers for dual-use goods

1. AKSHE, in the activity of dual-use goods, issues electronically with electronic seal the following licenses:
 - a) Individual or global license for export or re-export;
 - b) Individual or global license for temporary export or import (fairs/exhibitions/advertising/testing purposes/repairs/maintenance services and other similar purposes);

- c) Individual or global license for import;
- ç) Individual license for transit or transshipment;
- d) Individual license for intermediary activity;
- dh) General import or export license.

2. AKSHE, in the activity of dual-use goods, issues electronically with electronic seal the following certificates:

- a) International import certificate for military goods or end-user certificate;
- b) Certificate of arrival of goods at destination.

Article 3

Type of authorisation for the international transfer of controlled goods

AKSHE, in the activity of controlled goods, electronically issues with electronic seal the authorisation for negotiations for signing an economic agreement/contract with embargoed countries.

CHAPTER II

REQUIRED DOCUMENTATION FOR OBTAINING LICENSES/CERTIFICATES FOR INTERNATIONAL TRANSFERS OF MILITARY GOODS AND TECHNOLOGIES

Article 4

Required documentation for obtaining an export or re-export license for military goods and technologies

1. The applicant, whether a natural person or a private legal person, who requests to obtain an individual export or re-export license for military goods, shall submit:

- a) the application, through the “*e-Albania*” for the license, completed according to the standard form, based on the instructions set out in this form, signed by the legal representative of the entity;
- b) self-declaration form on the “*e-Albania*”, which authorizes the AKSHE to conduct verifications, for:

- i. the judicial status (criminal and civil), issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction where the entity is headquartered;

- ii. the status of criminal proceedings from the Prosecutor’s Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction where the entity is headquartered;

- iii. the status regarding enforcement obligations towards natural or legal persons, whether private or public, from the State Judicial Bailiff Service;

- iv. the status of the settlement of obligations from the Regional Tax Directorate where the entity is headquartered;

- v. the transport license for firearms, issued by the General Directorate of State Police. In case the entity does not possess such a license, it shall submit the contract with an entity licensed for the transport of firearms.

- c) the international import certificate or the end-user certificate;

- ç) the notarized copy of contracts between the parties involved or the purchase order. In the absence thereof, one of the documents that confirms the relationship between the parties, in which the types, quantities of goods, and product prices are specified, as follows:

- i. Goods invoice or proforma invoice;

- ii. Communication with *e-mail* between the parties.

- d) the documentation that provides data on the description of the goods (the technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods;

dh) the documents that provide data on the foreign partner/intermediary entity, which verify the right of these entities to carry out international transfers of military goods.

2. The applicant entity, the public legal person, who seeks to obtain an individual export or re-export license for military goods:

a) submits the request through the portal “*e-Albania*” for the license, completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) submits the documents that provide data on the foreign partner/intermediary entity, which verify the right of these entities to carry out international transfers of military goods;

c) submits the authorization for the institution's representative to follow the licensing procedure.

In cases where they are state institutions, a declaration for the transport and escort of military goods;

ç) in cases where they are state enterprises, must authorize on the portal “*e-Albania*” AKSHE for verification regarding the transport license for firearms, issued by the General Directorate of State Police. In case the entity does not possess such a license, it submits the contract with a licensed entity for the transport of firearms;

d) submits the international import certificate or the end user certificate;

dh) submits the notarized copy of the contracts between the parties involved or the purchase order. In their absence, one of the documents that confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and product prices are specified, as follows:

i. the goods invoice or proforma invoice;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

e) the documentation that provides information on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods.

3. AKSHE, after carrying out the risk assessment, according to the criteria set out in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, regarding:

a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;

b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 5

The necessary documentation to obtain a license for temporary export or import (fairs/exhibitions/advertising/testing purposes/repairs/maintenance services, other similar purposes)

The applicant requesting to be provided with an individual license for temporary export or import of military goods:

a) submits the request, through the portal “*e-Albania*”, for a completed license, according to the standard form, based on the instructions set out in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) submits documentation that provides data on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer);

c) submits the declaration of the foreign partner company, in cases of export, or the declaration of the importing entity regarding the end user and the purpose of the final use of the goods, subject of the application;

c) submits the notarized copy of the contracts between the parties involved or the purchase order, or in their absence, one of the following documents, which confirms the relationship between the parties, specifying the types, quantities of goods, and product prices, such as:

- i. the invoice for the goods or proforma invoice;
- ii. communication via *e-mail* between the parties.

d) the natural person, private legal person, and state-owned enterprises authorize AKSHE on the portal “*e-Albania*” for the verifications regarding the transport license for firearms, issued by the General Directorate of State Police. In case the entity does not possess such a license, it submits the contract with a licensed entity for the transport of firearms. As for government institutions, they submit a declaration regarding the transport and escort of military goods.

Article 6

The necessary documentation to obtain an import license

1. The applicant entity, the natural person and the private legal person, who seek to obtain an individual import license for military goods:

a) submits the application through the portal “*e-Albania*”, for the license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) in the form of self-declaration, on the portal “*e-Albania*”, the natural person and the private legal person, must authorize AKSHE for the verifications, for:

i. the judicial status (criminal and civil), issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction, where the entity has its headquarters;

ii. the status of criminal proceedings from the Prosecutor's Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction, where the entity has its headquarters;

iii. the status regarding obligations to natural or legal persons, private or state, from the State Judicial Bailiff Service;

iv. the status of settlement of obligations from the Regional Tax Directorate, where the entity has its headquarters;

v. the transport license for firearms, issued by the General Directorate of the State Police. In case the entity does not possess such a license, it shall submit a contract with a licensed entity for the transportation of firearms.

c) submits a declaration from the importing entity regarding the end user and the end-use purpose of the goods that are the subject of the application. In cases where the end user is different from the importer, the declaration regarding the purpose of use must also be made by the end user;

ç) submits the notarized copy of the contracts between the parties involved or the purchase order, and in the absence thereof, one of the following documents, which confirms the relationship between the parties and specifies the types, quantities of goods, and product prices, such as:

i. the goods invoice or proforma invoice;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

d) submits documentation that provides information regarding the description of the goods (the technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods;

dh) submits documents that provide information regarding the foreign partner/intermediary company, which verify the right of these entities to carry out international transfers of military goods.

2. The requesting public legal person, who seeks to obtain an individual import license for military goods, submits:

a) the application, through the “*e-Albania*” portal, “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) documents that provide information regarding the foreign partner/intermediary company, which verify the right of these entities to carry out international transfers of military goods;

c) the declaration from the importing entity regarding the end user and the purpose of the end use of the goods, which are the subject of the application. In cases where the end user is different from the importer, the declaration regarding the purpose of the use must also be made by the end user;

ç) the authorization for the institution's representative to follow the licensing procedure;

d) in cases where they are state-owned enterprises, they must authorize AKSHE on the portal “*e-Albania*” for verifications regarding the transport license for firearms, issued by the General Directorate of State Police. In case the entity does not possess such a license, it shall submit the contract with a licensed entity for the transport of firearms;

dh) in cases where they are government institutions, a declaration regarding the transport and escort of military goods;

d) the notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order, and in their absence, one of the following documents, which confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and prices of the products are specified, such as:

i. the invoice of the goods or proforma invoice;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

ë) documentation providing data on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods.

3. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria defined in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, for:

a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrator, legal representative), as well as data on the end user and the purpose of use;

b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 7

The necessary documentation to obtain a transit or transshipment license

1. The applicant entity, which requests to be provided with an individual license for transit or transshipment, submits:

a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) a copy of the transport service contract;

c) the export license or another valid document, issued by the competent authority of the exporting country;

ç) the import license or another valid document, issued by the competent authority of the importing state, the end user certificate or the international import certificate;

d) documents providing information on the description of the goods and the place of origin of the goods;

dh) the invoice of the goods and the packing list.

2. AKSHE, after conducting the risk assessment according to the criteria specified in Article 12 of Law No. 46/2018, when there are reasonable suspicions, requests from the applicant, through the “*e-Albania*” portal, additional data, for:

a) the identity of the parties involved from domestic or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as information on the end user and the purpose of use;

b) countries of transit, conditions of transport, transport companies.

Article 8

The necessary documentation for obtaining a license for intermediary activity

1. The applicant entity, which seeks to obtain an individual license for intermediary activity:
 - a) submits the application, through the “e-Albania” portal “*e-Albania*” for a completed license, according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) in the form of a self-declaration, on the “*e-Albania*”, authorizes AKSHE to carry out verifications on:
 - i. the judicial status (criminal and civil), issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction where the entity has its headquarters;
 - ii. the status of obligations to natural or legal persons, private or state, from the State Judicial Bailiff Service;
 - iii. the status of criminal proceedings from the Prosecutor's Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction where the entity has its headquarters;
 - iv. the status of the settlement of obligations from the Regional Tax Directorate where the entity has its headquarters.
 - c) submits documentation on the methods of financing the activity (the most recent year's balance sheet);
 - ç) submits the signed intermediation contract between the involved parties;
 - d) submits the export license or another valid document issued by the competent authority of the exporting country;
 - dh) submits the import license or another valid document issued by the competent authority of the host country, the end-user certificate or the international import certificate;
 - e) submits documents that provide data on the description of the goods (technical specifications from the manufacturer) and documentation on the country of origin of the goods.
2. The AKSHE, after carrying out the risk assessment, according to the criteria set out in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, on:
 - a) the identity of the parties involved from domestic or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;
 - b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 9

The necessary documentation to obtain a registration certificate for military goods

1. The applicant, the legal person and private natural person, who requests to be provided with a registration certificate, shall carry out the following:
 - a) submits the request, through the portal “*e-Albania*”, for a certificate completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) in the form of self-declaration, on the “*e-Albania*”, authorizes AKSHE to carry out verifications on:
 - i. the judicial record (criminal and civil), issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction, in the territory, within whose competence the entity has its headquarters;
 - ii. the status of the criminal proceedings from the Prosecutor's Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction, in the territory, within whose competence the entity has its headquarters;
 - iii. the status of obligations towards natural or legal persons, private or state, from the State Judicial Bailiff Service;

iv. the status regarding the settlement of obligations from the Regional Tax Directorate, where the entity has its headquarters.

c) Presents the structure and the administrative staff of the firm;

ç) Presents a brief summary of the activity to date, as well as an explanation regarding the expression of interest to be provided with a registration certificate;

d) Presents documents that prove financial reliability (the balance sheet of the last year);

dh) The authorized person, the administrator or their legal representative, in the form of self-declaration, authorizes AKSHE in the portal "*e-Albania*" for verifications, regarding:

i. the judicial (criminal) record, issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the person has their residence;

ii. the status of criminal proceedings from the Prosecution Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the person has their residence;

iii. the status of obligations towards natural or legal persons, private or state, from the State Judicial Bailiff Service;

iv. the status of the fulfillment of obligations from the Regional Tax Directorate, in which the person has their residence;

v. the certificate of judicial status.

2. The applicant, the public legal person, who requests to be provided with a registration certificate, submits:

a) the request, through the portal "*e-Albania*", for a certificate completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) the written authorization for the institution's representative for the pursuit of the registration procedure;

c) in the case of state enterprises, in addition to the documentation of the public legal person, submits:

i. the certification that the company is not in criminal judicial proceedings, issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the company has its headquarters;

ii. the certification that it is not under criminal proceedings from the Prosecutor's Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the company has its headquarters;

iii. the certification from the State Bailiff Service that there are no obligations towards natural or legal persons, private or state;

iv. the certification for the settlement of obligations from the Regional Tax Directorate, in which the company has its headquarters;

v. the structure and administrative staff of the company.

Article 10

The necessary documentation to obtain an international import certificate and an end-user certificate

1. The applicant, who requests to be provided with an international import certificate and an end-user certificate, submits:

a) the application, through the portal "*e-Albania*", for a certificate completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) the personal declaration of the end user regarding the purpose of end use;

c) the notarised copy of the contracts between the involved parties or the order form, and in their absence, one of the following acts, which confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and prices of the products are specified, such as:

i. the goods invoice or proforma;

- ii. communication with *e-mail* between the parties.
 - ç) the documentation, which provides data for the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods;
 - d) the documents providing data on the foreign partner/intermediary company, which certify the right of these entities to carry out international transfers of military goods.
2. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria set out in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable suspicions, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, for:
- a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;
 - b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 11

The necessary documentation to be provided with the certificate of arrival of goods at the destination

The applicant entity, which seeks to be provided with a certificate of arrival of goods at the destination, submits:

- a) the request, through the portal “*e-Albania*” for a certificate completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
- b) the end user's personal declaration on the use and end user, the place where the goods are stored;
- c) the customs declaration on the importation of the goods;
- ç) documentation providing data on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods.

CHAPTER III

THE NECESSARY DOCUMENTATION TO BE PROVIDED WITH LICENSES/CERTIFICATES FOR INTERNATIONAL TRANSFERS OF DUAL-USE GOODS AND TECHNOLOGIES AND WITH AUTHORIZATIONS FOR CONTROLLED GOODS

Article 12

The necessary documentation to be provided with an individual or global export/re-export license for dual-use goods and technologies

1. The applicant, the legal person and the private natural person, who requests to be provided with an individual or global export/re-export license for dual-use goods and technologies, submits:
- a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) the international import certificate/the end-user certificate, and in their absence, the end-user declaration on the purpose of the final use;
 - c) the notarized copy of the contracts between the parties involved or the purchase order, and in their absence, one of the following documents, which confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods and the prices of the products are specified, such as:
 - i. the invoice of the goods or the proforma invoice;

- ii. communication with *e-mail* between the parties.
 - ç) the documentation providing data on the description of the goods (the technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods.
2. The applicant entity, a public legal person, which seeks to be provided with an individual or global export/re-export license for dual-use items and technologies, submits:
- a) the application, through the “e-Albania” portal, “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) the authorization for the institution’s representative to pursue the licensing procedure;
 - c) the international import certificate/the end user certificate, or, in their absence, the end user declaration on the intended end use;
 - ç) the notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order, or, in their absence, one of the following acts, which confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and product prices are specified, such as:
 - i. the invoice or proforma invoice;
 - ii. communication via *e-mail* between the parties.
 - d) the documentation providing data on the description of the goods (the technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods.
3. AKSHE, after conducting the risk assessment according to the criteria defined in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, for:
- a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data regarding the end user and the intended purpose of use;
 - b) the countries of transit, the transport conditions, the transport companies.

Article 13

The necessary documentation to obtain an individual or global license for temporary export or import (fairs/exhibitions/advertising/testing purposes/repairs/maintenance services/and other similar purposes)

1. The applicant, the legal person and the private natural person, who seeks to be provided with an individual or global license for temporary export or import, submits:
- a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) the declaration of the foreign partner company in cases of export or the declaration of the importing entity, regarding the end user and the end use of the goods which are the subject of the application. In cases where the end user is different from the importer, the declaration regarding the end use must also be made by the end user;
 - c) the notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order, and in the absence thereof, one of the following documents confirming the relationship between the parties in which the types, quantities of goods, and prices of products are specified, such as:
 - i. the invoice of the goods or the proforma invoice;
 - ii. communication with *e-mail* between the parties.
 - ç) the documentation providing data on the description of the goods (the technical specifications drafted by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods.

2. The applicant entity, the public legal person, which requests to be provided with an individual or global license for temporary export or import, submits:

a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) the authorization for the institution’s representative to follow the licensing procedure;

c) the statement of the foreign partner company, in cases of export, or the statement of the importing entity, regarding the end user and the intended end use of the goods subject to the application. In cases where the end user is different from the importer, the statement on the purpose of use is also made by the end user;

c) the notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order, and in their absence, one of the following documents that confirms the relationship between the parties where the types, quantities of goods and prices of products are specified, such as:

i. the invoice of the goods or the proforma;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

d) the documentation providing data on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods.

3. AKSHE, after conducting the risk assessment according to the criteria set out in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, for:

a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;

b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 14

The necessary documentation to obtain an individual or global import license

1. The applicant entity, legal person and private natural person, who seeks to obtain an individual or global import license, submits:

a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for the license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) the declaration of the importing entity, regarding the end user and the final purpose of use of the goods subject to the application. In cases where the end user is different from the importer, the declaration regarding the purpose of use is also made by the end user;

c) the notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order, or in their absence, one of the following acts that confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and prices of the products are specified, such as:

i. the invoice of the goods or proforma invoice;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

c) the documentation that provides data on the description of the goods (the technical specifications drawn up by the manufacturer), as well as the documentation to verify the place of origin of the goods.

2. The applicant entity, the public legal person, which seeks to obtain an individual or global license for import, shall submit:

a) the application, through the portal “*e-Albania*”, for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) authorization for the institution's representative to follow the licensing procedure;

c) the declaration of the importing entity, regarding the end user and the purpose of final use of the goods subject to the application;

ç) the notarized copy of the contracts between the parties involved or the purchase order, and in their absence, one of the following documents confirming the relationship between the parties, where the types, quantities of goods and prices of the products are specified, such as:

i. the invoice of the goods or proforma invoice;

ii. communication with *e-mail* between the parties.

d) the documentation providing data on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as the documentation to verify the country of origin of the goods.

3. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria defined in Article 12 of Law No. 46/2018, when there are reasonable grounds for suspicion, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, on:

a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;

b) countries of transit, conditions of transport, transport companies.

Article 15

The necessary documentation to obtain an individual license for intermediary activity

1. The applicant entity, which seeks to obtain an individual license for intermediary activity, submits:

a) the application, through the portal “*e-Albania*” for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) documentation on the methods of financing the activity (balance sheet of the last year);

c) the signed intermediary contract between the parties involved;

ç) export license or another valid document, issued by the competent authority of the exporting country;

d) the import license or another valid document, issued by the competent authority of the host state, the end-user certificate or the international import certificate;

dh) documents providing information on the description of the goods (technical specifications from the manufacturer), and documentation on the country of origin of the goods.

2. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria specified in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, on:

a) the identity of the parties involved from domestic or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;

b) transit countries, transport conditions, transport companies.

Article 16

Required documentation to obtain an individual license for international transit/transshipment of dual-use items and technology

1. The applicant, who seeks to obtain an individual license for transit or transshipment, submits:

a) the application, through the portal “*e-Albania*” for a license completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;

b) the export license or another valid document, issued by the competent authority of the exporting country;

- c) the import license or another valid document, issued by the competent authority of the importing state, the end-user certificate or the international import certificate;
 - ç) documents providing information on the description of the goods and the place of origin of the goods;
 - d) the invoice of the goods and the packing list.
2. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria specified in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, regarding:
- a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end-user and the purpose of use;
 - b) countries of transit, transport conditions, transport companies.

Article 17

General import or export license

1. The general import or export license is approved by AKSHE for one or more specific categories of dual-use goods, which include several importing or exporting states and is used by all natural/legal persons who operate in accordance with the requirements and conditions set out by the legislation on export control, as well as in compliance with the conditions specified in the general license.
2. The general license is approved after consultation with the interested parties (economic operators involved in the transfer of dual-use goods), with the General Directorate of Customs, as well as with the Ministry for Europe and Foreign Affairs.
3. Economic operators express their interest for the categories of goods and the states, which they wish to include in the general license.
4. The General Directorate of Customs expresses itself regarding the categories of imported/exported goods, by sending information on their trade volume.
5. The Ministry for Europe and Foreign Affairs expresses itself regarding the states from which the issuance of the general license is requested, by analyzing the criteria of Article 12, of Law no. 46/2018.
6. At the conclusion of the consultation process, AKSHE makes the decision to approve or not the general license, specifying the categories of goods and the importing or exporting states.

Article 18

The necessary documentation to be provided with an international import certificate and an end-user certificate for dual-use items and technologies (CNI)

1. The applicant entity, which seeks to be provided with an international import certificate and an end-user certificate, submits:
 - a) the request, through the portal “*e-Albania*” for a certificate filled out according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
 - b) a personal declaration from the end user regarding the intended end use;
 - c) a notarized copy of the contracts between the involved parties or the purchase order and, in the absence thereof, one of the following documents which confirms the relationship between the parties, where the types, quantities of goods, and product prices are specified, such as:
 - i. the goods invoice or proforma invoice;
 - ii. communication with *e-mail* between the parties.

c) the documentation, which provides information on the description of the goods (the technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods.

3. AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria specified in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the “*e-Albania*”, additional data, on:

- a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;
- b) countries of transit, transport conditions, transport companies.

Article 19

The necessary documentation to obtain a certificate of arrival of goods at the destination for dual-use items and technology

The requesting entity, which seeks to obtain the certificate of arrival of goods at the destination, submits:

- a) the request, through the portal “*e-Albania*” for a certificate completed according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
- b) the end user's personal declaration on the use and the end user, as well as the place where the goods are stored;
- c) the customs declaration for the import of the goods;
- ç) documentation providing information on the description of the goods (technical specifications prepared by the manufacturer), as well as documentation to verify the country of origin of the goods.

Article 20

The necessary documentation to obtain authorization for negotiations for the signing of an economic agreement/contract with countries under embargo

1. The requesting entity, which seeks to obtain an authorization for negotiations for the signing of an economic agreement/contract with countries under embargo, submits:

- a) the request, through the portal “*e-Albania*” for authorization according to the standard form, based on the instructions specified in this form, signed by the legal representative of the entity;
- b) a copy of the draft agreement or contract to be negotiated, in which the end users and the goods are specified.

2. The AKSHE, after conducting the risk assessment, according to the criteria set out in Article 12 of Law no. 46/2018, when there are reasonable doubts, requests from the applicant, through the portal “*e-Albania*”, additional data, for:

- a) the identity of the parties involved from local or foreign companies (partners, administrators, legal representatives), as well as data on the end user and the purpose of use;
- b) the transit countries, transport conditions, transport companies.

3. The AKSHE, for the verification of the data in the above-mentioned documentation, collaborates with other institutions involved in international transfers of controlled goods, according to the provisions of Chapter III of Decision no. 31, dated 22.1.2020, of the Council of Ministers, “Për organizimin, përbërjen, funksionimin dhe statusin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, përcaktimin e afateve, të mënyrës dhe të procedurës për shkëmbimin e informacionit dhe të marrjes së mendimit nga institucionet e tjera të përfshira në transferimet

ndërkombëtare të mallrave të kontrolluara, si dhe përcaktimin e procedurave për lëshimin e garancive dhe kryerjen e kontrollit shtetëror”, in cases when these negotiations fall within the scope of responsibility of these institutions.

CHAPTER IV PROCEDURAL PROVISIONS AND APPLICATION REQUEST FORMS, AS WELL AS FORMS FOR LICENSES, AUTHORIZATIONS, AND CERTIFICATES

Article 21 **Procedural provisions**

1. The documentation for individuals, natural and legal persons, as specified in point 2 of this Article, is verified by AKSHE through institutional interaction and is considered valid and original in the application file.

2. AKSHE, through institutional interaction, ensures:

- a) with the authorization of the requesting entity, the documentation, as follows:
 - i. The certificate on the judicial status (criminal and civil), issued by the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the company has its seat;
 - ii. The certificate from the Prosecutor's Office at the Court of First Instance of General Jurisdiction, in which the company has its seat, regarding the status of criminal proceedings;
 - iii. Certificate from the State Judicial Enforcement Service regarding obligations to natural or legal persons, private or public;
 - iv. Certificate from the Regional Directorate of Taxes in which the company has its seat regarding the settlement of obligations;
 - v. The transport license for firearms, issued by the General Directorate of State Police;
 - vi. The license for trading military goods, issued by the Defence Industry Agency.
- b) with the authorization of the administrator/legal representative of the requesting entity, the documentation, as follows:
 - i. The certificate on the judicial status (criminal), issued by the court of the judicial district in which the person has residence;
 - ii. The certificate from the Prosecutor's Office of the judicial district in which the person has residence, regarding the status of criminal proceedings;
 - iii. The certificate from the State Judicial Enforcement Service, regarding obligations to natural or legal persons, private or public;
 - iv. The certificate for settlement of obligations from the Regional Directorate of Taxes in which the person has residence;
 - v. The judicial status certificate.

3. The foreign entity/individual certifies that it meets all the requirements listed in point 2 of this article. If the documents specified in point 2 of this article are not issued in their state of origin, then it provides analogous documents or submits a written declaration.

4. In applications for military goods, official documents in a foreign language must be legalized or bear the apostille stamp and must be accompanied by a notarized translation into the Albanian language.

5. Applications for the licenses/certificates and authorizations specified in Chapter I of this decision must be accompanied by payment of the relevant fee, determined by the Decision of the Council of Ministers, issued pursuant to point 1 of Article 46 of Law no. 46/2018, “Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë”, as amended.

Article 22

The formats of application requests

The formats of application requests submitted by entities involved in international transfers of military goods and dual-use items and technologies, for obtaining legal documents, are according to Annex no. 1, which is attached to this decision and forms an integral part of it.

Article 23

The formats for licenses/authorizations/certificates

The formats for licenses/authorizations and certificates issued by AKSHE are according to Annex no. 2, which is attached to this decision and forms an integral part of it.

CHAPTER V

FINAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 24

Final and transitional provisions

1. The rules regarding the requirements and administrative procedures affected by it shall apply after the completion of technical developments for the reception and processing of applications in the improved information management system for AKSHE.

2. The State Export Control Authority is charged with the implementation of this decision.

This decision enters into force after its publication in the Official Gazette.

DEPUTY PRIME MINISTER

Belinda Balluku

Annex no. 1

FORMATS OF APPLICATION REQUESTS FOR LICENSES/AUTHORIZATIONS/CERTIFICATES FOR MILITARY GOODS

1. Export or re-export license.
 2. License for temporary export or import (fairs/exhibitions/advertising/testing purposes/repairs/maintenance services/and other similar purposes).
 3. Import license.
 4. License for transit or transshipment.
 5. License for intermediary activity.
 6. Registration certificate.
 7. International import certificate or end-user certificate.
- Certificate of arrival of the goods at destination.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE RI-EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE EXPORT OR RE-EXPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS			
				Lloji: (Type)		EKSPORTI (EXPORT) ☐ RIEKSPORTI (RE-EXPORT) ☐	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Eksportuesi (Exporter)			4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)			5. Brokëri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)			6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)			
	Emri i bankës (Bank name)			7. Numri dhe data e licensës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Llogaria bankare (Bank account)			8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	
	NIPT (Fiscal code)			9. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)	
	Faqja e internetit			10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	
	2. Importuesi (Importer)			11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)			
	Adresa (Address)			12. Mënyra e transportit (Mean of transport)			
	NIPT (Fiscal code)			13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)			16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			18. Monedha e pagesës (Currency of payment)			Kodi i monedhës (Currency code)
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhë e pagesës (value in currency of payment)	
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
	24. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	25. Pika Doganore (Customs office)			26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) - Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat. - Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat. - Gjendjen e mbi detyrimeve ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbanimit Gjyqësor Shtetëror. The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office. - Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. The state for the fulfillment of obligations from the tax branch. of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat. - Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.						
	28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licensës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA USHTARAKE TEMPORARY EXPORT OR IMPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS				
				Lloji: (Type)		EKSPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY EXPORT) ☐		
						IMPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY IMPORT) ☐		
	1. Eksportuesi (Exporter)			4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)				
	Adresa (Address)			5. Brokri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))				
	Telefoni (Telephone)			6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)				
	Emri i bankës (Bank name)			7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)				
	Llogaria bankare (Bank account)							
	NPT (Fiscal code)							
	Faqja e internetit (Website)			8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	2. Importuesi (Importer)			10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	Adresa (Address)							
	Telefoni (Telephone)							
Emri i bankës (Bank name)								
Llogaria bankare (Bank account)								
NPT (Fiscal code)								
Faqja e internetit (Website)								
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)			16. Mënyra e pagesës (Payment terms)				
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			18. Monedha e pagesës (Currency of payment)			Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
					Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
	24. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	25. Pika Doganore (Customs office)			26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:)							
	LicenCën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.							
28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority)								
Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp)								
Data/ Date								

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS			
	1. Importuesi (Importer)		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)				
	Adresa (Address)		5. Brokri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))				
	Telefoni (Telephone)		6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)		7. Numri dhe data e licensës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No./Date of transport license in the Republic of Albania)		
	Emri i bankës (Bank name)						
	Llogaria bankare (Bank account)						
	NPT (Fiscal code)						
Faqja e internetit (Website)		8. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)	
	2. Eksportuesi (Exporter)		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet trans/transporti (Trans/transport country)	
	Adresa (Address)		12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e dëgjimit (Delivery terms)		
	NPT (Fiscal code)		14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		16. Mënyra e pagesës (Payment terms)				
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment)			Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
				Nesia (Unit)	Shifra (Amount)		
	24. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	27. Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) - Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat. - Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat. - Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përbërimit Gjyqësor Shtetëror. The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office. - Gjendjen e për shlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. The state for the fulfillment of obligations from the tax branch of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat. - Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.						
	28. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licensës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR OSE TRANSSHIPI TË MALLRAVE USHTARAKE INTERNATIONAL TRANSIT OR TRANSSHIP LICENCE APPLICATION FOR MILITARY GOODS					
		<table border="1"> <tr> <td>Lloji: (Type)</td> <td colspan="3"> TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ TRANSSHIPI (TRANSSHIP) ☐ </td> </tr> </table>				Lloji: (Type)	TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ TRANSSHIPI (TRANSSHIP) ☐
Lloji: (Type)	TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ TRANSSHIPI (TRANSSHIP) ☐						
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)		
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)			
	8. Mënyra e transportit (Means of transport)						
	9. Përdoruesi i fundit (End user)		10. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)				
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	11. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		12. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)			
		13. Data e hyrjes (Entry date)		14. Data e daljes (Exit date)			
	15. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)						
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	20. Vlera në monedhëne pagesës (value in currency of payment)		
	21. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	23. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të EkspORTEVE. (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHITËTËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE USHTARAKE APPLICATION LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR MILITARY GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësu (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)						
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kod Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)			
18. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)	KËRKESË PËR CERTIFIKATË REGJISTRIMI APPLICATION FOR REGISTRATION CERTIFICATE
Subjekti _____ (Applicant) Adresa _____ (Address) Telefon _____ (Telephone) NIPT _____ (Fiscal code) në cilësinë e subjektit tregtar të përfshirë në veprimtari tregtare me mallra ushtarake, kërkoj lëshimin e certifikatës së regjistrimit nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror Të Eksporteve. (in the capacity of a commercial entity involved in commercial activity with military goods, requests the issuance of a certificate of registration from the State Export Control Authority).	
Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit aplikues mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) • Gjendjen gjyqësore (penal dhe civile) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. <i>Judicial status (criminal and civil) issued by the court of the judicial district where the entity has its seat.</i> • Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria e rrethit gjyqësor ku subjekti ka selinë. <i>The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office where the entity has its seat.</i> • Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Shërbimi i Përmbarimit Gjyqësor Shtetëror. <i>The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office.</i> • Gjendjen e përshlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave nga Drejtoria Rajonale e Tatimeve ku subjekti ka selinë. <i>The state for the fulfillment of obligations from the tax branch, of the Regional Tax Directorate where the entity has its seat.</i> • Licencën e transportit për armët e lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit. <i>Transport license for weapons issued by the General Directorate of the State Police.</i> Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e Administratorit mbi: (I authorize the Albanian State Export Control Authority to verify the applicant entity data on:) • Gjendjen gjyqësore (penal) lëshuar nga gjykata e rrethit gjyqësor ku Administratori ka vendbanimin. <i>Judicial status (criminal) issued by the court of the judicial district where the Administrator has its residence.</i> • Gjendjen e procedimit penal nga Prokuroria. <i>The state of criminal proceedings by the Prosecutor's Office.</i> • Gjendjen e mbi detyrimet ndaj personave fizikë apo juridikë, privatë apo shtetërorë nga Përmbarimi. <i>The state of obligations to natural or legal persons, private or state by the Bailiff Office.</i> • Gjendjen e përshlyerjen e detyrimeve nga dega e tatim taksave. <i>The state for the fulfillment of obligations from the tax branch.</i> • Dëshmi penaliteti. <i>Penal certificate.</i> Deklaratë e kërkuarit: Deklaroj, nën përgjegjësinë time të plotë personale dhe ligjore, që informacionet dhe dokumentet e paraqitura janë të vërteta. Jam në dijeni se, çdo deklaratë e rremë në lidhje me të dhënat e mësipërme, mund të ndiqet ligjërisht dhe të dënohet nga legjislacioni Shqiptar. <i>Statement of applicant:</i> <i>I declare with total responsibility, that the above information is true, to the best of our knowledge.</i> <i>We are aware that, any false declaration regarding the above-mentioned data, might be prosecuted in a Court of Jury and may be sanctioned according to the Albanian Law.</i> Emër, Mbiemër _____ (Full name) Pozicioni _____ (Title) Firma _____ (Signature) Vula _____ (Stamp) Data _____ (Date)	

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT OSE CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE APPLICATION FOR END USER CERTIFICATE OR INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS							
		<table border="1"> <tr> <td>Lloji: (Type)</td> <td colspan="3"> CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐ </td> </tr> </table>				Lloji: (Type)	CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐		
Lloji: (Type)	CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐								
DEKLARATË SIPAS TIPIT TË CERTIFIKATËS SË KËRKUAR (DECLARATION ACCORDING TO THE TYPE OF THE CERTIFICATE REQUESTED)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)						
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		4. Shteti i origjinës (Country of origin) Kodi i shtetit (Country code)						
	5. Shteti Importues (Importing country) Kodi i shtetit (Country code)		6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) Kodi i shtetit (Country code)						
	7. Qëllimi i përdorimit të fundit: (End use purpose)								
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)				
				Shifra (Amount)					
	13. Totali (Total)								
	14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)								
	Deklaratë, certifikatë e përdoruesit të fundit: ☐ (Statement of end user certificate :) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare dhe autorizimin e shtetit Eksportues. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities and authorisation of the state of Export). - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical/biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)		Deklaratë, certifikatë ndërkombëtare importi: ☐ (Statement of international import certificate:) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities.) - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical/biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)						

15. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)	Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp)	Data/ Date
---	---	-------------------

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT USHTARAKE APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)	5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)	
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	10. Sasia (Quantity)
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)
12. Totali (Total)					
13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					

	14. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve <i>(I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)</i> Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë <i>(Name, title, authorized signature, stamp)</i> Data/ Date
--	--

**FORMATET E KËRKESAVE PËR APLIKIM PËR
LICENCAT/AUTORIZIMET/CERTIFIKATAT PËR MALLRAT ME PËRDORIM
TË DYFISHTË**

1. Licencë Individuale ose globale për eksport ose riekспорт.
2. Licencë Individuale ose globale për eksport ose import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
3. Licencë individuale ose globale për import.
4. Licencë individuale për transit ose transship.
5. Licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese.
6. Certifikatë ndërkombëtare importi për mallra me përdorim të dyfishtë ose certifikatë përdoruesi të fundit.
7. Certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE RI-EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË EXPORT OR RE-EXPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL - USE GOODS	
		Lloji: (Type)	EKSPORTI (EXPORT) ☐ RIEKSPORTI (RE-EXPORT) ☐
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)	4.Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))	
		5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kod i shtetit (Country code)
		6. Shteti Importues (Importing country)	Kod i shtetit (Country code)
		7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kod i shtetit (Country code)
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NIPT (Fiscal code)	9. Mënyra e transportit (Mean of transport)	10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)
		11. Përdoruesi i fundit (End user)	12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)	13. Mënyra e pagesës (Payment terms)	
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)	15. Monedha e pagesës (Currency of payment)	Kod i monedhës (Currency code)
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)
		19. Sasia (Quantity)	20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
		Njesia (Unit)	Shifra (Amount)
	21. Totali (Total)		
☐ TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Pika Doganore (Customs office)	23. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)	
	24. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për import janë të destinuar pjesësisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënien në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this import application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)		
	25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the licence by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date		

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË EKSPORTI OSE IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY EXPORT OR IMPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS				
		Lloji: (Type) EKSPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY EXPORT) ☐ IMPORT I PËRKOHSHËM (TEMPORARY IMPORT) ☐				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	8. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)		10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
			11. Përdoruesi i fundit (End user)		12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity)		20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
21. Totali (Total)						
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Pika Doganore Hyrëse (Customs entry point)		23. Pika Doganore Dalëse (Customs exit point)		24. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)	
	25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date					

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË IMPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË IMPORT LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS		
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4.Brokeri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))	
			5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
			7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)		9. Mënyra e transportit (Mean of transport)	
			10. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
			11. Përdoruesi i fundit (End user)	
			12. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
☐ TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	3. Furnizuesi (Supplier)		13. Mënyra e pagesës (Payment terms)	
	14. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		15. Monedha e pagesës (Currency of payment)	
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	
			18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	
			19. Sasia (Quantity)	
			20. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
21. Totali (Total)				
22. Pika Doganore (Customs office)		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
24. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për import janë të destinuar pjesërisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënien në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this import application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)				
25. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Date/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR OSE TRANSSHIPIT TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË INTERNATIONAL TRANSIT OR TRANSSHIP LICENCE APPLICATION FOR DUAL USE GOODS			
		Lloji: (Type)	TRANSITI NDËRKOMBËTAR (INTERNATIONAL TRANSIT) ☐ TRANSSHIPIT (TRANSSHIP) ☐		
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
		6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/transship (Transit/transship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	8. Mënyra e transportit (Means of transport)			
		9. Përdoruesi i fundit (End user)		10. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	11. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		12. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)	
		13. Data e hyrjes (Entry date)		14. Data e daljes (Exit date)	
	15. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)				
	16. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	17. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	18. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	19. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)	
	20. Vlera në monedhë e pagesës (Value in currency of payment)				
21. Totali (Total)					
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	23. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vulë (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date				

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR DUAL USE GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuesi (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPIT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transiti/tranship (Transit/tranship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPIT (Fiscal code)			10. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)			
18. Totali (Total)							
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHITËTËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E- (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				KËRKESË PËR CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT OSE CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR END USER CERTIFICATE OR INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS			
Lloji: (Type)				CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE) ☐ CERTIFIKATË NËRKOMBËTARE IMPORTI (INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE) ☐			
1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)	
3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)		6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) Kodi i shtetit (Country code)	
8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)		11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)	
						12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
13. Totali (Total)							
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)							
Deklaratë, certifikatë e përdoruesit të fundit : ☐ (Statement of end user certificate:) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare dhe autorizimin e shtetit Eksportues. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities and authorisation of the state of Export). - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)				Deklaratë, certifikatë ndërkombëtare importi : ☐ (Statement of international import certificate:) Me këtë deklaratë importuesi merr përsipër: (hereby the importer has undertaken): - të importojë në Republikën e Shqipërisë artikujt e sipërpërmendur. (to import into the Republic of Albania the above-mentioned items.) - të mos i devijojnë apo ri-eksportojnë në një destinacion tjetër, përveçse me autorizimin e autoriteteve kompetente Shqiptare. (not to divert or re-export them to another destination except with the authorisation of the competent Albanian authorities.) - të njoftojë autoritetet kompetente shqiptare për çdo ndryshim thelbësor në fakte ose qëllime të deklaruara. (to notify the competent albanian authorities of any substantial changes in the facts or declared intentions.) - mallrat nuk do të përdoren për qëllime të lidhura me armët kimike, biologjike, ose bërthamore, ose raketa të afta për shpërndarjen e këtyre armëve. (the goods will not be used for purpose connected with chemical biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons.)			
15. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksperteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority)							
Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp)				Data/ Date			

DEKLARATË SIPAS TIPI TË CERTIFIKATËS SË KËRKUAR
(DECLARATION ACCORDING TO THE TYPE OF THE
CERTIFICATE REQUESTED)

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.SH.E - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS				
KËRKESË PËR CERTIFIKATËN E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË APPLICATION FOR DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)			
			5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)			
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	
			10. Sasia (Quantity)		11. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
			Njesia (Unit)		Shifra (Amount)	
12. Totali (Total)						
13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
14. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e certifikatës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the certificate by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date						

**FORMATET E KËRKESAVE PËR APLIKIM PËR AUTORIZIMEET PËR
TRANSFERIMET NDËRKOMBËTARE MALLRAT E KONTROLLUARA**

1. Autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE -A.K.S.H.E.- (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		KËRKESË PËR AUTORIZIM PËR NEGOCIATA PËR NËNSHKRIMIN E NJË MARRËVESHJEJE/KONTRATE EKONOMIKE ME VENDET NËN EMBARGO REQUEST FOR AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION OF AGREEMENTS/ECONOMIC CONTRACTS FOR COUNTRIES UNDER EMBARGO			
AUTORIZIM PËR NEGOCIM AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)	4. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
		5. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	6. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
		7. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)		
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)	8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Furnizuesi (Supplier)				
	10. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)				
	11. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	12. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	13. Sasia (Quantity)		
		Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
TIPI I LICENCËS SË KËRKUAR (TYPE OF LICENCE REQUESTED)	14. Pika Doganore (Customs office)		15. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
	16. Sipas njohurive tuaja, a mendoni se këto mallra të cilat janë objekt i kërkesës për eksport janë të destinuar pjesërisht apo totalisht të përdoren për prodhimin, administrimin, vënie në përdorim, mirëmbajtjen, magazinimin, zbulimin, identifikimin apo shpërndarjen e armëve kimike, biologjike, bërthamore apo të tjera si eksploziv bërthamor të çfarëdo tipi apo për zhvillimin, prodhimin dhe ruajtjen e raketave që transportojnë këto armë? (According to your knowledge, do you think that the goods that are object of this export application are destined to be used partly or totally for chemical, biological, nuclear or others weapons production, administration, maintenance, bond, discovery, identification or delivery as nuclear explosive of any kind or for evolution, production and maintenance of missile that transport this armaments?) PO ☐ No ☐ (Yes) (No)				
	17. Deklaroj nën përgjegjësinë time personale dhe ligjore se i gjithë informacioni që përmban kjo kërkesë është i saktë dhe kërkoj lëshimin e licencës nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve (I hereby certify on my personal responsibility that all information in this application is accurate and I therefore ask for the issuing of the license by the Albanian State Export Control Authority) Emri, pozicioni, firma e autorizuar, vula (Name, title, authorized signature, stamp) Data/ Date				

UDHËZIM PËR PLOTËSIMIN E FORMULARËVE TË APLIKIMIT PËR MALLRA USHTARAKE DHE MALLRAVE E TEKNOLOGJIVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË

Subjekti kërkues përcakton llojin e licencës së kërkuar në hapësirën e dedikuar: “Lloji”, duke vendosur me shenjën dalluese (x)

1. Në kutinë ku është vendosur “*Eksportuesi*” do të plotësohen të dhënat e përcaktuara;
 - adresa, telefoni, emri i bankës (kuptohet banka në të cilën do të kryhen pagesat për transferimet e mallrave ushtarake), llogaria bankare (kuptohet llogaria e cila do të përdoret për transferimet e mallrave ushtarake ose mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë).
2. Në kutinë ku është vendosur “*Importuesi*” do të plotësohen të dhënat e përcaktuara si më sipër.
3. Në kutinë ku është vendosur “*Furnizuesi*” do të vendoset subjekti prodhues/ distributor, në rastet se është i ndryshëm nga eksportuesi ose importuesi.
4. Në kutinë ku është vendosur “*Nr. dhe data e certifikatës së regjistrimit*” do të plotësohet duke vendosur numrin dhe datën e certifikatës së regjistrimit, të miratuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror, për subjektin kërkues.
5. Në kutinë ku është vendosur “*Brokëri/agjenti (nëse ka)*” do të vendoset emri i ndërmjetësit në kuptim të pikave 27 dhe 28, të nenit 2, të ligjit 46/2018, “Për transferimet ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë”.
6. Në kutinë ku është vendosur “*Transportuesi ndërkombëtar*” do të vendoset emri i kompanisë transportuese e cila do të kryejë transportin ndërkombëtar të mallrave.
7. Në kutinë ku është vendosur “*Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë*”, do të vendosen të dhënat e licencës së transportit të lëshuar nga Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit, në rast se subjekti kërkues nuk e disponon një licencë të tillë, do të vendosë fjalën “*Kontratë*”, dhe do ta paraqesë në dosjen e aplikimit kontratën me subjektin e licencuar për transport.
8. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i origjinës*” duhet të përcaktojë shtetin ku është prodhuar malli për të cilën kërkohet licenca. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
9. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i importues*” duhet të përcaktojë shtetin ku do të importohet malli për të cilën kërkohet licenca. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
10. Në kutinë ku është vendosur “*Shteti i destinacionit të fundit*” duhet të përcaktojë shtetin ku malli ka destinacionin e fundit. Kodi i shtetit është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: “Shqipëria (AL)”.
11. Në kutinë ku është vendosur “*Vendet transit/transship*” duhet të përcaktojë vendet ku malli do të kalojë transit gjatë rrugëtimit për në destinacionin e fundit.
12. Në kutinë ku është vendosur “*Mënyra e transportit*” duhet të përcaktojë mënyrën e transportit ndërkombëtar (ajror, detar, tokësor).
13. Në kutinë e përcaktuar “*Kushtet e shpërndarjes*” duhet të përcaktojë kushtet e shpërndarjes sipas INCOTERM p.sh Ex-Works.
14. Në kutinë ku është përcaktuar “*Përdoruesi i fundit*” duhet të përcaktojë se cili subjekt privat ose shtetëror do të jetë përdoruesi i fundit në vendin e destinacionit të fundit.

15. Në kutinë ku është përcaktuar “*Qëllimi i përdorimit të fundit*” duhet të përcaktojë se cili është qëllimi i përdorimit të fundit të mallit ushtarak, nga përdoruesi i fundit.
16. Në kutinë ku është përcaktuar “*Mënyra e pagesës*” duhet të përcaktojë mënyrën e pagesës p.sh.: transfertë bankare, letër krediti.
17. Në kutinë ku është përcaktuar “*Vlefshmëria e kërkuar*” duhet të përcaktojë vlefshmërinë e kërkuar për licencën.
18. Në kutinë ku është përcaktuar “*Monedha e pagesës*” duhet të përcaktojë llojin e monedhës, p.sh Euro, Lekë, Dollarë Amerikan, Dollarë Kanadez. Kodi i monedhës është shkurtimi i tij sipas standardit ndërkombëtar p.sh.: Dollarë Amerikan USD.
19. Në kutinë ku është përcaktuar “*Përshkrimi i mallrave*” duhet vendosur emri i produktit sipas përcaktimit të tij.
20. Në kutinë ku është përcaktuar “*Kodi doganor i mallrave*” duhet të përcaktojë kodin doganor i mallrave sipas nomenklaturës së mallrave dhe kodeve tarifore doganore.
21. Në kutinë “*Kodi sipas listës së kontrollit*” duhet të përcaktojë kodin sipas listës së kontrollit të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë që miratohet me vendim të këshillit të Ministrave, në përputhje me nenin 10, të ligjit 46/2018, “Për transferimet ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë”.
22. Në kutinë ku është përcaktuar “*Sasia*” duhet të përcaktojë sasinë e mallrave për të cilën kërkohet licenca sipas njësi (copë, kilogram,) dhe shifrën të shprehur në numra.
23. Në kutinë ku është përcaktuar “*Vlera në monedhën e pagesës*” duhet të përcaktojë vlerën për çdo produkt si shumatore e sasisë së tij.
24. Në kutinë ku është përcaktuar “*Totali*” do të përcaktojë vlerën totale të produkteve.
25. Në kutinë ku është përcaktuar “*Pika doganore*” duhet të përcaktojë pikën doganore në Republikën e Shqipërisë se ku do të kryhet eksporti/importi.
26. Në kutinë ku është përcaktuar “*Administratori/ Përfaqësuesi ligjor*” duhet vendosur emri mbiemri i administratorit/përfaqësuesit ligjor të subjektit.
27. Në kutinë ku përcaktohet “*Autorizoj Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve të verifikojë të dhënat e subjektit kërkues mbi...*”, autorizohet institucioni për të kryer verifikimet nëpërmjet ndërveprimit institucional.
28. Në kutinë ku përcaktohet “*Rrugët e transitit në territorin e Republikës së Shqipërisë...*”, përcaktohet itinerari i lëvizjes brenda Republikës së Shqipërisë për transitet e brendshme.
29. Në kutinë ku përcaktohet “*Dërguesi*.” përcaktohet dërguesi i mallrave.
30. Në kutinë ku përcaktohet “*Mjetet e transportit*.” përcaktohet mjeti i transportit dhe të dhënat e tij p.sh.: Targa.
31. Në kutinë ku përcaktohet “*Pika doganore hyrëse*” përcaktohet pika doganore nga do të hyjë malli i licencuar në rastin e transitit.
32. Në kutinë ku përcaktohet “*Pika doganore dalje*” përcaktohet pika doganore nga do të dalë malli i licencuar në rastin e transitit.
33. Në kutinë ku përcaktohet “*Data e hyrjes*” përcaktohet data e hyrjes së mallrave në territorin e Republikës së Shqipërisë në rastin e transitit.
34. Në kutinë ku përcaktohet “*Data e daljes*” përcaktohet data e daljes së mallrave në territorin e Republikës së Shqipërisë në rastin e transitit.

Lidhja Nr. 2

FORMATET E LICENCAVE

Formatet për licencat/autorizimet/certifikatat për mallrat ushtarake

1. Licencë eksporti
2. Licencë riekporti.
3. Licencë për eksport të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
4. Licencë importi.
5. Licencë për import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
6. Licencë për transit.
7. Licencë për tranship.
8. Licencë për veprimtari ndërmjetësuese.
9. Certifikatë regjistrimi.
10. Certifikatë ndërkombëtare importi
11. Certifikatë përdoruesi të fundit.
12. Certifikatë e mbërritjes së mallit në destinacion.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		PËR LICENCË EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS			
	1. Eksportuesi (Exporter)	4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate)			
	Adresa (Address)	5. Brokeri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	Telefoni (Telephone)	6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)			
	Emri i bankës (Bank name)	7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Llogaria bankare (Bank account)				
	NIPT (Fiscal code)	8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	Faqja e internetit (Website)				
	2. Importuesi (Importer)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	Adresa (Address)	12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
	NIPT (Fiscal code)	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)		16. Mënyra e pagesës (Payment terms)		
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment)		
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)	23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
			Njesia (Unit)	Shifra (Amount)	
	24. Totali (Total)				
LLOJ I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Neneve 37 dhe 38, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", No. 2835 dated 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe koha e paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 37 and 38 of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the Chairman of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë". <i>(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies").</i>				
	LICENCA (LICENCE)		Nr. (No)		Data (Date).
	VLEFSHMËRIA DERIMË: (VALIDITY UNTIL):		Data (Date).		
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		PËR LICENCË RI-EKSPORTI PËR MALLRA USHTARAKE RE-EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS		
	1. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)	4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate) 5. Brokri/agjenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))		
	2. Importuesi (Importer) Adresa (Address) NIPT (Fiscal code)	6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter) 8. Shteti i origjinës (Country of origin) Kodi i shtetit (Country code)	7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania) 9. Shteti Importues (Importing country) Kodi i shtetit (Country code)	
		10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country) 12. Mënyra e transportit (Mean of transport) 14. Përdoruesi i fundit (End user)	
		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms) 15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi (Supplier)	16. Mënyra e pagesës (Payment terms)		
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)	18. Monedha e pagesës (Currency of payment)	Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)
	23. Vlera në monedhë të pagesës (value in currency of payment)			
24. Totali (Total)				
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)	26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)		
	Subjekti i licencuar, në zbatim të kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Neneve 37 dhe 38, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", No. 2835 dated 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" (The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 37 and 38 of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the Chairman of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")			
	Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. (The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement/ contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement/ contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)			
	Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", (Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies").			
LICENCA (LICENCE)		Nr. (No)	Data (Date)	
VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL):		Data (Date)		
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA USHTARAKE TEMPORARY EXPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS					
	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit <i>(No. and date of registration certificate)</i> 5. Brokëri/agjenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i> 6. Transportuesi ndërkombëtar <i>(International transporter)</i> 7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë <i>(No. / Date of transport license in the Republic of Albania)</i>				
			8. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>		Kod i shtetit <i>(Country code)</i>	9. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kod i shtetit <i>(Country code)</i>
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		10. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>		Kod i shtetit <i>(Country code)</i>	11. Vendet transi/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
			12. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		13. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>		
			14. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		15. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>		
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		16. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>				
	17. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		18. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>			Kod i monedhës <i>(Currency code)</i>	
	19. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	20. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	21. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	22. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i>		23. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>	
24. Totali <i>(Total)</i>							
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>				
	Mallrat e lartpërmendura do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të huaj vetëm për qëllim eksporti të përkohshëm. <i>(The goods will be exported to the territory of the foreign country for Temporary Export Purpose only.)</i> Në bazë "46/2018 datë" Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksporti të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të subjektit të huaj nuk do t'i transferohet e drejta e pronësisë. <i>(In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily exported out in the country of the foreign entity will not transfer the rights of the ownership)</i>						
	LICENCA <i>(LICENCE)</i>		Nr. <i>(No)</i>		Data <i>(Date)</i>		
	VLEFESHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i> VULA <i>(STAMP)</i>				Data <i>(Date)</i> KRYETARI <i>(CHAIRMAN)</i>		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS		
	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate) 5. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) NPT (Fiscal code)		6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter) 7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania) 8. Shteti i origjinës (Country of origin) Kodi i shtetit (Country code) 9. Shteti Importues (Importing country) Kodi i shtetit (Country code)	
	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) Kodi i shtetit (Country code)		11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	12. Mënyra e transportit (Mean of transport)		13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)	
	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)		18. Monedha e pagesës (Currency of payment) Kodi i monedhës (Currency code)	
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)
	23. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)			
	24. Totali (Total)			
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)		26. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)	
	LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No.) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE IMPORT LICENCE FOR MILITARY GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Nr dhe data e certifikatës së regjistrimit (No. and date of registration certificate) 5. Brokëri/agenti (nëse ka) (Broker/agent (if exists))			
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) NIPT (Fiscal code)			6. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter) 7. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania) 8. Shteti i origjinës (Country of origin) Kodi i shtetit (Country code) 9. Shteti importues (Importing country) Kodi i shtetit (Country code)			
	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country) Kodi i shtetit (Country code) 11. Vendet transit/transship (Transit/transship country)			12. Mënyra e transportit (Mean of transport) 13. Kushtet e shpërndarjes (Delivery terms)			
	14. Përdoruesi i fundit (End user) 15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)			16. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	17. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			18. Monedha e pagesës (Currency of payment) Kodi i monedhës (Currency code)			
	19. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	20. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	21. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	22. Sasia (Quantity)		23. Vlera në monedhë e pagesës (value in currency of payment)	
			Njësia (Unit)	Shifra (Amount)			
	24. Totali (Total)						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	25. Pika Doganore (Customs office)			26. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)						

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE USHTARAKE TRANSIT LICENCE FOR MILITARY GOODS		
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	4. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)		
		5. Rrugë të transimit në territorin e Republikës së Shqipërisë (Transit route inside the territory of the Republic of Albania)		
		6. Dërguesi (Shipper)	7. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)	
		8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/transship (Transit/transship country)
		12. Mënyra e transportit (Means of transport)		13. Mjetet e transportit (Transport Vehicles)
		14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)
		16. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		17. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)	18. Data e hyrjes (Entry date)		19. Data e daljes (Exit date)
	20. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			
	21. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	22. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	23. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	24. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)
				Shifra (Amount)
	25. Vlera në monedhë të pagesës (value in currency of payment)			
26. Totali (Total)				
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	27. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)			
	LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSSHIPI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE USHTARAKE TRANSSHIP LICENCE FOR MILITARY GOODS			
	1. Subjekti aplikues (Applicant entity)	4. Numri dhe data e licencës së transportit brenda territorit të Republikës së Shqipërisë (No. / Date of transport license in the Republic of Albania)			
	Adresa (Address)	5 Rrugët e transitit në territorin e Republikës së Shqipërisë (Transit route inside the territory of the Republic of Albania)			
	Telefoni (Telephone)	6. Dërguesi (Shipper)		7. Transportuesi ndërkombëtar (International transporter)	
	NIPT (Fiscal code)	8. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	9. Shteti Importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
	2. Eksportuesi (Exporter)	10. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	11. Vendet transit/tranship (Transit/tranship country)	
	Adresa (Address)	12. Mënyra e transportit (Means of transport)		13. Mjetet e transportit (Transport Vehicles)	
	Telefoni (Telephone)	14. Përdoruesi i fundit (End user)		15. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	NIPT (Fiscal code)				
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi (Importer)	16. Pika Doganore Hyrëse (Entry customs office)		17. Pika Doganore Dalëse (Exit customs office)	
	Adresa (Address)	18. Data e hyrjes (Entry date)		19. Data e daljes (Exit date)	
	Telefoni (Telephone)				
	NIPT (Fiscal code)				
	20. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)				
	21. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	22. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	23. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	24. Sasia (Quantity)	25. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
			Njësia (Unit)	Shifra (Amount)	
26. Totali (Total)					
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	27. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
	LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE USHTARAKE LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR MILITARY GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuesi (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet tranzit/tranship (Transit/transship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)			10. Mënyra e pagesës (Payment terms)			
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity) Nësi (Unit) Shifra (Amount)		17. Vlera në monedhë të pagesës (Value in currency of payment)	
18. Totali (Total)							
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	19. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Informacion shtesë (Additional information)						
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Ligjit Nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë" dhe Urdhrit të Kryetarit të AKSHE-së, Nr. 2835 datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of the Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the President of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me Ligjin nr 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruar në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i>						
	LICENCA (LICENCE)		Nr. (No)		Data (Date)		
VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)				Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)	CERTIFIKATË REGJISTRIMI REGISTRATION CERTIFICATE
Me anën e kësaj certifikatë regjistrimi, vërtetohet se: <i>With this registration certificate, we declare that:</i> Subjekti _____ <i>(Applicant)</i> Adresa _____ <i>(Address)</i> Telefon _____ <i>(Telephone)</i> NIPT _____ <i>(Fiscal code)</i> Në cilësinë e subjektit tregtar të përfshirë në veprimtari tregtare me mallra ushtarake, subjekti rezulton i regjistruar në regjistrin e AUTORITETIT TË KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE me: <i>According to the quality of the commercial subject included in commercial activity with military goods, the applicant results registered in the register of STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY with:</i> Nr. Regjistri _____ <i>(Register No)</i>	
Lëshuar më datë _____ <i>(Issued on)</i>	E vlefshme deri më _____ <i>(Valid until)</i>
VULA (STAMP) KRYETARI (CHAIRMAN)	

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATE NDËRKOMBËTARE IMPORTI PËR MALLRA USHTARAKE INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
CERTIFIKATE NDËRKOMBËTARE IMPORTI INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		
			4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)		10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)
			11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)		12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
13. Totali (Total)					
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
Vërtetohet që importuesi i cili ka marrë përsipër të importojë mallrat e sipërpërmendura në Republikën e Shqipërisë, të mos ndryshojë destinacionin, transhipin ose të rieksportoje ato drejt një destinacioni tjetër, pa miratimin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. Importuesi, gjithashtu, është i detyruar të njoftojë Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve për çdo ndryshim mbi dokumentacionin, mbi të dhënat e deklaruar dhe të dërgojë me kërkesë të eksportuesit një certifikatë të shpërndarjes së mallit lëshuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. (It is hereby certified that the importer has undertaken to import into Republic of Albania the above mentioned goods, and not to divert, transship or re-export them to another destination except with the authorization of the State Export Control Authority. The Importer also undertakes to notify immediately to the State Export Control Authority any changes of fact or intention set forth herein and to forward a delivery verification form, if requested, by the foreign exporter.) Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. (This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.)					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE)		Data (Date)			
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT PËR MALLRA USHTARAKE END USER CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		
	3. Përdoruesi i fundit: (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
			5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
	6. Shteti i destinacionit të fundit: (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)		
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment) Shifra (Amount)
	13. Totali (Total)				
	14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)				
Me anën e kësaj certifikate, vërtetojmë që mallrat e përshkruara, do të përdoren vetëm për qëllimet e përshkruara nga përdoruesi i fundit i identifikuar, do të kenë destinacionin përfundimtar vetëm në shtetin e lartpërmendur e që nuk do të rieksporthen drejt vendeve të treta pa miratimin e autoriteteve të vendit eksportues. We (I) certify that the items described, will only be used for the purposes described and the items or any replica thereof are intended for final use in the country named above and will not be re-exported to third countries without the previous authorization of the authorities of the exporting country. Në bazë të Ligjit n. 46/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikulave të teknologjive me përdorim të dyfishtë", pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur, në përputhje me procedurat ligjore, lëshohet kjo Certifikatë e Përdoruesit të Fundit. In accordance with the Law No. 46/2018 "On State International transfer Control of Military Goods and Dual-Use Items and Technologies", after examining the request and the documentation presented, we release this End-User Certificate. Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE)		Data (Date).			
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT USHTARAKE DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS			
CERTIFIKATË E SHPËRNDARJES SË MALLIT PËR MALLRAT USHTARAKE DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR MILITARY GOODS	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		4. Pika doganore hyrëse (Custom entry point)	5. Deklarata doganore nr./data (Custom declaration no./date)	
	7. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)		8. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	9. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	10. Sasia (Quantity) Njësia (Unit) Shifra (Amount)
					11. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	12. Totali (Total)				
13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative) Vërtetohet se subjekti "...", ka importuar mallrat/teknologjitë e lartpërmendura në Republikën e Shqipërisë nëpërmjet pikës doganore "...", në datë "...", në përputhje me deklaratën doganore Nr. "...", në datë "...", dhe në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë. <i>(It is hereby certified that the entity "...", has imported the above mentioned goods/technologies in the Republic of Albania through the customs—house of "...", on "...", according to the customs declaration No. "...", dated "...", and also according to the legislation of the Republic of Albania.)</i>					
Kjo certifikatë nuk është e vlefshme nëse nuk dorëzohet në autoritetin e jashtëm përkatës brenda 6 muajve nga data e daljes. <i>(This Delivery Verification Certificate ceases to be valid unless presented to the competent foreign authorities within 6 (six) months from its date of issue.)</i>					
CERTIFIKATË (CERTIFICATE) VULA (STAMP)		Data (Date): KRYETARI (CHAIRMAN)			

Formatet për licencat/autorizimet/certifikatat për mallra me përdorim të dyfishtë

1. Licencë Individuale ose globale për eksport
2. Licencë Individuale ose globale për riekспорт.
3. Licencë Individuale ose globale për eksport të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
4. Licencë individuale ose globale për import.
5. Licencë Individuale ose globale për import të përkohshëm (panaire/ekspozita / reklama / qëllime testimi / riparime / shërbime mirëmbajtje / dhe qëllime të tjera të ngjashme).
6. Licencë individuale për transit .
7. Licencë individuale për transship.
8. Licencë individuale për veprimtari ndërmjetësuese.
9. Certifikatë ndërkombëtare importi për mallra me përdorim të dyfishtë
10. Certifikatë përdoruesi të fundit.
11. Certifikatën e mbërritjes së mallit në destinacion.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokleri/agjenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>		Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>	
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i> Njësia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	20. Mëra në monedhë e pagesës <i>(Value in currency of payment)</i>
	21. Totali (Total)					
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>			
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Nenit 21, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", Urdhrit Nr. 2835, të Kryetarit të AKSHE-së, datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe koha e paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 21 of the Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies", and the Order Nr.2835 of the President of the AKSHE, dated 16.10.2018 "On determining format, report, the terms and timing of submission of reports".)</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies" amended to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mosrespektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, i Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë". <i>(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the head VII, of Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies") amended.</i>					
LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No)		Data (Date) Data (Date)		
		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË RI-EKSPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË RE-EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS			
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokeri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>		
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>		
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>		Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i>	20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i> Shifra <i>(Amount)</i>
	21. Totali (Total)				
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		23. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>		
	Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Nenit 21, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave të teknologjive me përdorim të dyfishtë", Urdhrit Nr.2835, të Kryetarit të AKSHE-së, datë 16.10.2018 "Për përcaktimin e formatit të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of Article 21 of the Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies", and the Order Nr.2835 of the President of the AKSHE, dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports".)</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave të teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruar në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies" amended to refuse the implementation of the agreement/contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement/contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mosrespektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, i Ligjit Nr. 46/2018, datë 23/07/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikulave të teknologjive me përdorim të dyfishtë". <i>(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the head VII, of Law No. 46/2018, dated 23/07/2018 "On state, international transfer control of military goods and dual-use items and technologies") amended.</i>				
LICENCA (LICENCE) VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Nr. (No)		Data (Date) Data (Date)	
		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË EKSPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY EXPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokeri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/transhipo <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
			11. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>				
3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>			15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>	Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>
16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>		17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>	20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(Value in currency of payment)</i>	
				Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
		21. Totali <i>(Total)</i>				
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)		22. Pika Doganore Hyrëse <i>(Customs entry point)</i>		23. Pika Doganore Dalëse <i>(Customs exit point)</i>		24. Administratori/ Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>
		Mallrat e lartpërmendura do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të huaj vetëm për qëllim eksporti të përkohshëm. <i>(The goods will be exported to the territory of the foreign country for Temporary Export Purpose only.)</i>				
		Në bazë 46/2018 datë "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të eksportohen përkohësisht në territorin e vendit të subjektit të huaj nuk do t'i transferohet e drejta e pronësisë. <i>(In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily exported out in the country of the foreign entity will not transfer the rights of the ownership)</i>				
		LICENCA (LICENCE)		Nr. (No.)		Data (Date)
		VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP)		Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË IMPORTI PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË IMPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		4. Brokeri/agjenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet tranzit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
			11. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
☐ LLOJ I LICENCËS (LICENCE TYPE)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>		13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>		15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>			Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
				Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
21. Totali <i>(Total)</i>						
22. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		23. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>				
LICENCA (LICENCE) VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)						

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË IMPORTI TË PËRKOHSHËM PËR MALLRA ME PËRDORIM TË DYFISHTË TEMPORARY IMPORT LICENCE FOR DUAL USE GOODS			
☐ GLOBALE (GLOBAL)	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>			4. Brokri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
				5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
				7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	8. Vendet transit/tranship <i>(Transit/tranship country)</i>	
☐ INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>			9. Mënyra e transportit <i>(Mean of transport)</i>		10. Kushtet e shpërndarjes <i>(Delivery terms)</i>	
				11. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		12. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
☐ LICENCËS (LICENCE TYPE)	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>			13. Mënyra e pagesës <i>(Payment terms)</i>			
	14. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>			15. Monedha e pagesës <i>(Currency of payment)</i>			Kodi i monedhës <i>(Currency code)</i>
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>	
			Njësia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>			
	21. Totali <i>(Total)</i>						
22. Pika Doganore Hyrëse <i>(Customs entry point)</i>			23. Pika Doganore Dalëse <i>(Customs exit point)</i>		24. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>		
Mallrat e lartpërmendura do të importohen përkohësisht në territorin e Republikës së Shqipërisë, vetëm për qëllim importi të përkohshëm. <i>(The goods will be imported to the territory of the Republic of Albania, for Temporary Import Purpose only.)</i> Në bazë 46/2018 datë "Për kontrollin shtetëror të veprimtarisë së import – eksportit të mallrave ushtarake dhe mallrave e teknologjive me përdorim të dyfishtë", mallrat që do të importohen përkohësisht në territorin e Republikës së Shqipërisë, nuk do t'i transferohet drejta e pronësisë. <i>(In accordance with the Law no. 46/2018 "On State Import-Export Control of Military Goods and Dual-Use Goods and Technologies", the goods that will be temporarily imported in the territory of the Republic of Albania, will not transfer the rights of the ownership.)</i>							
LICENCA <i>(LICENCE)</i>			Nr. <i>(No.)</i>		Data <i>(Date)</i>		
VLEFESHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i> VULA <i>(STAMP)</i>					Data <i>(Date)</i> KRYETARI <i>(CHAIRMAN)</i>		

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSITI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË TRANSIT LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
	1. Subjekti aplikues <i>(Applicant: entity)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	5. Shteti importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			6. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	7. Vendet transit/transship <i>(Transit/transship country)</i>	
	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Mënyra e transportit <i>(Means of transport)</i>			
			9. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		10. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		11. Pika Doganore Hyrëse <i>(Entry customs office)</i>		12. Pika Doganore Dalëse <i>(Exit customs office)</i>	
			13. Data e hyrjes <i>(Entry date)</i>		14. Data e daljes <i>(Exit date)</i>	
	15. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(Value in currency of payment)</i>
				Njësia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
21. Totali <i>(Total)</i>						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>					
	LICENSA <i>(LICENCE)</i> VLEFSHMËRIA DERI MË: <i>(VALIDITY UNTIL):</i> VULA <i>(STAMP)</i> Nr. <i>(No.)</i> Data <i>(Date)</i> Data <i>(Date)</i> KRYETARI <i>(CHAIRMAN)</i>					

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		LICENCË TRANSSHIPI NDËRKOMBËTAR TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË TRANSSHIP LICENCE FOR DUAL USE GOODS				
	1. Subjekti aplikues <i>(Applicant entity)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	5. Shteti Importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			6. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	7. Vendet transit/transhipo <i>(Transit/tranship country)</i>	
	2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Mënyra e transportit <i>(Means of transport)</i>			
			9. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		10. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	3. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		11. Pika Doganore Hyrëse <i>(Entry customs office)</i>		12. Pika Doganore Dalëse <i>(Exit customs office)</i>	
			13. Data e hyrjes <i>(Entry date)</i>		14. Data e daljes <i>(Exit date)</i>	
	15. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
	16. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	17. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	18. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	19. Sasia <i>(Quantity)</i>		20. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
				Njesia <i>(Unit)</i>	Shifra <i>(Amount)</i>	
21. Totali <i>(Total)</i>						
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	22. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>					
	LICENCA <i>(LICENCE)</i> VLEFSHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL): VULA (STAMP) Nr. (No) Data (Date) Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)					

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)				LICENCË PËR VEPRIMTARI NDËRMJETËSUESE TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË LICENCE FOR BROKERING ACTIVITIES FOR DUAL USE GOODS			
INDIVIDUALE (INDIVIDUAL)	1. Ndërmjetësuesi (Broker) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)			4. Shteti i origjinës (Country of origin)	Kodi i shtetit (Country code)	5. Shteti importues (Importing country)	Kodi i shtetit (Country code)
				6. Shteti i destinuarit të fundit (Destination country)	Kodi i shtetit (Country code)	7. Vendet transit/transship (Transit/transship country)	
	2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)			8. Përdoruesi i fundit (End user)		9. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)	
	3. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)						
	11. Vlefshmëria e kërkuar (Validity requested)			12. Monedha e pagesës (Currency of payment)		Kodi i monedhës (Currency code)	
	13. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	14. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	15. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	16. Sasia (Quantity)		17. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)	
				Njesia (Unit)	Shifra (Amount)		
18. Totali (Total)							
LLOJI I LICENCËS (LICENCE TYPE)	19. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)						
	20. Informacion shtesë (Additional information) Subjekti i licencuar, në zbatimin e kontratës për transferimin ndërkombëtar të mallrave duhet të përmbushë detyrimin e dispozitave të Ligjit Nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë" dhe Urdhrit të Kryetarit të AKSHE-së, Nr. 2835 datë 16.10.2018 "Për përkrahimin e formave të raportit, afatit dhe kohës së paraqitjes së raporteve" <i>(The licensed entity in the implementation of the contract for the international transfer of the goods must fulfill the obligation of the provisions of the Law Nr. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" and the Order of the President of the AKSHE, No. 2835 dated 16.10.2018 "On determining format report, the terms and timing of submission of reports")</i> Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me Ligjin nr. 46/2018, "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padëklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with Law No. 46/2018, "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i>						
	LICENCA (LICENCE)		Nr. (No)		Data (Date)		
	VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL):				Data (Date)		
	VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)				

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË NDËRKOMBËTARE IMPORTI TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË <i>INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS</i>			
CERTIFIKATË NDËRKOMBËTARE IMPORTI INTERNATIONAL IMPORT CERTIFICATE	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NIPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		
			4. Shteti i origjinës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NIPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
13. Totali (Total)					
14. Administratori/Përfqyesuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
Vërtetohet që importuesi i cili ka marrë përsipër të importojë mallrat e sipërpërmendura në Republikën e Shqipërisë, të mos ndryshojë destinacionin, transhipin ose të rieksportoje ato drejt një destinacioni tjetër, pa miratimin e Autoritetit të Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. Importuesi, gjithashtu, është i detyruar të njoftojë Autoritetin e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve për çdo ndryshim mbi dokumentacionin, mbi të dhënat e deklaruar dhe të dërgojë me kërkesë të eksportuesit një certifikatë të shpërndarjes së mallit lëshuar nga Autoriteti i Kontrollit Shtetëror të Eksporteve. <i>(It is hereby certified that the importer has undertaken to import into Republic of Albania the above mentioned goods, and not to divert, transship or re-export them to another destination except with the authorization of the State Export Control Authority. The Importer also undertakes to notify immediately to the State Export Control Authority any changes of fact or intention set forth herein and to forward a delivery verification form, if requested, by the foreign exporter.)</i> Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. <i>(This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.)</i>					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE) VULA (STAMP)		Data (Date) KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT TË MALLRAVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË END USER CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS			
CERTIFIKATË E PËRDORUESIT TË FUNDIT (END USER CERTIFICATE)	1. Importuesi (Importer) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) Emri i bankës (Bank name) Llogaria bankare (Bank account) NPT (Fiscal code) Faqja e internetit (Website)		2. Eksportuesi (Exporter) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		
			4. Shteti i originës (Country of origin)		Kodi i shtetit (Country code)
	3. Përdoruesi i fundit (End-User) Adresa (Address) Telefoni (Telephone) NPT (Fiscal code)		5. Shteti Importues (Importing country)		Kodi i shtetit (Country code)
			6. Shteti i destinacionit të fundit (Destination country)		Kodi i shtetit (Country code)
			7. Qëllimi i përdorimit të fundit (End use purpose)		
	8. Përshkrimi i mallrave (Description of goods)	9. Kodi Doganor i mallit (Customs tariff code no.)	10. Kodi sipas listës së kontrollit (Control lists code no.)	11. Sasia (Quantity) Njesia (Unit) Shifra (Amount)	12. Vlera në monedhën e pagesës (value in currency of payment)
	13. Totali (Total)				
14. Administratori/Përfaqësuesi ligjor (Administrator/ Legal representative)					
Me anën e kësaj certifikate, vërtetojmë që mallrat e përshkruara, do të përdoren vetëm për qëllimet e përshkruara nga përdoruesi i fundit i identifikuar, do të kenë destinacionin përfundimtar vetëm në shtetin e lartpërmendur e që nuk do të rielksporthen drejt vendeve të treta pa miratimin e autoriteteve të vendit eksportues. We (I) certify that the items described, will only be used for the purposes described and the items or any replica thereof are intended for final use in the country named above and will not be re-exported to third countries without the previous authorization of the authorities of the exporting country. Në bazë të Ligjit n. 46/2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe artikujve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", pas shqyrtimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur, në përputhje me procedurat ligjore, lëshohet kjo Certifikatë e Përdoruesit të Fundit. In accordance with the Law No. 46/2018 "On State International transfer Control of Military Goods and Dual-Use Items and Technologies", after examining the request and the documentation presented, we release this End-User Certificate. Kjo certifikatë do të konsiderohet e vlefshme kur është paraqitur pranë autoriteteve brenda 6 muajve nga data e lëshimit. This certificate will be considered valid when presented to authorities within 6 months of the issued date.					
CERTIFIKATA (CERTIFICATE)		Data (Date)			
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)			

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.S.H.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		CERTIFIKATË E MBËRRITJES SË MALLIT NË DESTINACION PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS			
CERTIFIKATË E SHPËRNDARIES SË MALLIT PËR MALLRAT ME PËRDORIM TË DYFISHTË DELIVERY VERIFICATION CERTIFICATE FOR DUAL USE GOODS	1. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i> Faqja e internetit <i>(Website)</i>		2. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		
	3. Përdoruesi i fundit <i>(End-User)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> NPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Pika doganore hyrëse <i>(Custom entry point)</i>	5. Deklarata doganore nr./data <i>(Custom declaration no./date)</i>	
	7. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>	8. Kodi Doganor i mallit <i>(Customs tariff code no.)</i>	9. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	10. Sasia <i>(Quantity)</i> Njesia <i>(Unit)</i>	11. Vlera në monedhën e pagesës <i>(value in currency of payment)</i>
				Shifra <i>(Amount)</i>	
	12. Totali <i>(Total)</i>				
	13. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i> Vërtetohet se subjekti ".....", ka importuar mallrat/teknologjitë e lartpërmendura në Republikën e Shqipërisë nëpërmjet pikës doganore ".....", në datë ".....", në përputhje me deklaratën doganore Nr. "....." në datë "....." dhe në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë. <i>(It is hereby certified that the entity ".....", has imported the above mentioned goods/technologies in the Republic of Albania through the customs-house of ".....", on ".....", according to the customs declaration No. "....." dated "....." and also according to the legislation of the Republic of Albania.)</i>				
Kjo certifikatë nuk është e vlefshme nëse nuk dorëzohet në autoritetin e jashtëm përkatës brenda 6 muajve nga data e daljes. <i>(This Delivery Verification Certificate ceases to be valid unless presented to the competent foreign authorities within 6 (six) months from its date of issue.)</i>					
CERTIFIKATË (CERTIFICATE) VULA (STAMP) Data (Date). KRYETARI (CHAIRMAN)					

Formatet për autorizimet për transferimet ndërkombëtare mallrat e kontrolluara

1. Autorizim për negociata për nënshkrimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike me vendet nën embargo.

 REPUBLIKA E SHQIPËRISË (REPUBLIC OF ALBANIA) AUTORITETI I KONTROLLIT SHTETËROR TË EKSPORTEVE - A.K.SH.E. - (STATE EXPORT CONTROL AUTHORITY)		AUTORIZIM PËR NEGOCIATA PËR NËNSHKRIMIN E NJË MARRËVESHJEJE/KONTRATE EKONOMIKE ME VENDET NËN EMBARGO AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION OF AGREEMENTS/ECONOMIC CONTRACTS FOR COUNTRIES UNDER EMBARGO				
AUTORIZIM PËR NEGOCIM AUTHORIZATION FOR NEGOTIATION	1. Eksportuesi <i>(Exporter)</i> Adresa <i>(Address)</i> Telefoni <i>(Telephone)</i> Emri i bankës <i>(Bank name)</i> Llogaria bankare <i>(Bank account)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i>		4. Brokri/agenti (nëse ka) <i>(Broker/agent (if exists))</i>			
			5. Shteti i origjinës <i>(Country of origin)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>	6. Shteti importues <i>(Importing country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>
			7. Shteti i destinacionit të fundit <i>(Destination country)</i>	Kodi i shtetit <i>(Country code)</i>		
	2. Importuesi <i>(Importer)</i> Adresa <i>(Address)</i> NIPT <i>(Fiscal code)</i>		8. Përdoruesi i fundit <i>(End user)</i>		9. Qëllimi i përdorimit të fundit <i>(End use purpose)</i>	
	3. Furnizuesi <i>(Supplier)</i>					
	10. Vlefshmëria e kërkuar <i>(Validity requested)</i>					
11. Përshkrimi i mallrave <i>(Description of goods)</i>		12. Kodi sipas listës së kontrollit <i>(Control lists code no.)</i>	13. Sasia <i>(Quantity)</i>			
			Njësia <i>(Unit)</i>		Shifra <i>(Amount)</i>	
TIPI I AUTORIZIMIT TYPE OF AUTHORIZATION	14. Pika Doganore <i>(Customs office)</i>		15. Administratori/Përfaqësuesi ligjor <i>(Administrator/ Legal representative)</i>			
	Subjekti i licencuar mbart detyrimin, në përputhje me pikën 3, të nenit 33 të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikuve e teknologjive me përdorim të dyfishtë", të refuzoi zbatimin e një marrëveshjeje/kontrate ekonomike të huaj për transferimin ndërkombëtar të mallrave, nëse ai njoftohet se mallrat do të përdoren për qëllime të tjera të padeklaruara në marrëveshje/kontratë ose në dokumente të tjera të lidhura me këtë transferim, ose do të përdoren nga një përdorues tjetër i fundit, i ndryshëm nga ai për të cilin është lëshuar Licenca. <i>(The licensed entity bears the obligation, in accordance with paragraph 3, Article 33, Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies" to refuse the implementation of the agreement / contract for foreign economic international transfer of the goods, if it is informed/notified that the goods will be used for other purposes which are undisclosed in the agreement / contract or other documents related to this transfer, including another user, different from that for which the license was issued.)</i> Mos-respektimi i dispozitave ligjore dhe nënligjore në fuqi, nga ana e subjektit të licencuar, në fushën e Kontrollit Shtetëror të Eksporteve, do të sjellë sanksionet e parashikuara nga kreu VII, të Ligjit Nr. 46/2018, datë 23.07.2018 "Për kontrollin shtetëror të transferimeve ndërkombëtare të mallrave ushtarake dhe të artikuve e teknologjive me përdorim të dyfishtë". <i>(Disregard of legal provisions and legislation in force, by the licensed entity, on the State Export Control, will bring the sanctions provided for by the chapter VII, of the Law no. 46/2018, dated 23.07.2018 "On state control of international transfer of military goods and dual-use goods and technologies".)</i>					
	AUTORIZIMI (AUTHORIZATION)		Nr. (No)		Data (Date)	
	VLEFESHMËRIA DERI MË: (VALIDITY UNTIL):				Data (Date)	
VULA (STAMP)		KRYETARI (CHAIRMAN)				